

Fragebogen 1:

„Codename“: Babs Geschlecht: weiblich

Alter: 23 Muttersprache: Deutsch

Anzahl der Fachsemester: 7

Fächer: English Studies, Geschichte

Angestrebter Abschluss: Bachelor bzw. Master

Geschriebene Arbeiten:

1. Sprache: Deutsch Art der Arbeit: Hausarbeit Note: 2,3

2. Sprache: Deutsch Art der Arbeit: Hausarbeit Note: 1,3

3. Sprache: Englisch Art der Arbeit: Hausarbeit Note: 1,7

4. Sprache: Englisch Art der Arbeit: Hausarbeit Note: 1,0

Was waren die Hauptgründe für Ihre Noten (positive wie negative, z.B. Struktur, Inhalt, Sprache)?

gute Sprache, aber manchmal unlogische Struktur, viel Inhalt vermittelt aber auch Deutungen

Seit wann lernen Sie Englisch? Jahr: 1994 Klasse: 1. Klasse

Wie lernten Sie Englisch (Frontalunterricht/Gespräche zu Hause)? spielerisch / Frontalunterricht

Haben Sie jemals im englischsprachigen Ausland gelebt? ja/~~nein~~

Wenn ja: Wann? _____ Wie lange? _____

Wenn ja: Was haben Sie dort gemacht? _____

Worin sehen Sie den Sinn des akademischen Schreibens (z.B. Vermittlung von Inhalten, Kommunikation zwischen Gleichgesinnten)?

Diskussion wissenschaftl. Themen, Austausch von Deutungen

Gibt es Unterschiede zwischen deutschen und englischen akademischen Texten in

- Struktur: ~~ja~~/nein (Wenn ja, worin:)

im Englischen oft logischere Struktur

- Wortwahl: ~~ja~~/nein (Wenn ja, worin:)

im Englischen weniger Fremdwörter

- Satzbau: ja/~~nein~~ (Wenn ja, worin:)

(evtl. Verwendung des Passivs)

- Inhaltsvermittlung: ~~ja~~/nein (Wenn ja, worin:)

im Englischen „lockere“ Inhaltsvermittlung

Welche Art des akademischen Schreibens machen Sie lieber: die deutsche oder die englische?

beide mache ich gerne

Warum? Vergleiche sind spannend und bereichernd

Was ist für Sie persönlich am wichtigsten beim Schreiben (z.B. Schein, eigenes Lernen, ...)

Eigenes lernen, Forschungsstand kennenzulernen und selbst zu verarbeiten

Was finden Sie persönlich am schwierigsten beim Schreiben?

einen Anfang zu finden, Argumentationsstruktur

Wenn Sie wissenschaftlich schreiben: Welche Schritte fallen Ihnen ein, die Sie durchlaufen müssen (z.B. formulieren, planen, Aufgabe lesen, korrigieren, ...)?

~~Notizen~~ Notizen, lesen, Thesen formulieren, Struktur entwickeln zum Thema passend, Fragestellung überprüfen bzw. erarbeiten, Zitate raussuchen und verarbeiten

Für welchen der Schritte benötigen Sie die meiste Energie? Fragestellung + Thesen formulieren und verarbeiten

Welcher macht am meisten Spaß? Schreibprozess an sich

Welcher macht am wenigsten Spaß? Zitate raussuchen

Wo liegen Ihre Schwierigkeiten beim deutschen Schreiben?

Argumentationsstruktur entwickeln, zu viele „Schachtelsätze“

Wo liegen Ihre Schwierigkeiten beim englischen Schreiben?

zu viele „Schachtelsätze“ / Sprache allg.

Schreiben Sie a) erst, wenn Ihre Arbeit „fertig“ in Ihrem Kopf ist oder beginnen Sie b) direkt zu schreiben? a)/b)

Benutzen Sie beim englischen die gleichen Schreibstrategien/Schreibschritte wie im

Deutschen? ja/nein

Wenn nein: Worin liegen die Unterschiede?

Haben Sie Kurse zum Thema wissenschaftliches Schreiben belegt? ja/nein

Wenn ja: Welche und in welcher Sprache?

Tutorien in Geschichte / English Studies

Haben die Kurse Ihnen bei Ihrer Arbeit genutzt? Worin und worin nicht?

ja für die Planung + Fragestellung, für den eigentlichen Schreibprozess, nicht für die Kommilitonen

Wie planen Sie normalerweise einen Essay (z.B. Stichwörter, Mindmap, Freewriting, im

Schreiben)? Stichwörter, Strukturplan

Wie viel Zeit benötigen Sie bei einem Essay, das insgesamt 45 Min. dauert, für:

die Planung: 10 Min.

das Schreiben: 30-35 Min.

das Überarbeiten: 0-5 Min.

Haben Sie jemals unterschiedliche Strategien für die Planung benutzt? ja/nein

Welche: _____

Reicht Ihnen die Zeit für die Überarbeitung, wenn Sie ein Essay in einer Prüfungssituation schreiben müssen? ja/nein

Wie ist ein deutscher Essay aufgebaut? Einleitung, Hauptteil, Schlussfolgerung

Was gehört in welchen Teil?

Einleitung: erste Informationen + Fragestellung / Hauptteil: Inhalte + Thesen (evtl. gegeneinander stellen oder erst +, dann - Thesen) *
Wie ist ein englischer Essay aufgebaut? Introduction, Main body, Conclusion ^{Übersicht}

Was gehört in welchen Teil?

Intro: kurze Vorstellung des Themas, Fragestellung / Main body: Argumente logisch nacheinander, in einem Absatz nur ein Argument **

Wenn Sie wissenschaftlich lesen, in welcher Sprache tun Sie das?

Deutsch: 60 % Englisch: 40 % andere Sprachen: / %

Wenn Sie zur Unterhaltung lesen, in welcher Sprache tun Sie das?

Deutsch: 70-80 % Englisch: 30-20 % andere Sprachen: _____ %

Benutzen Sie beim Schreiben in der Fremdsprache ein Wörterbuch? ja/nein (in Klausuren)

Was schreiben Sie am meisten (bitte der Rangfolge nach nummerieren): ja (zu Hause)

2. Wissenschaftlich

/ Belletristisch

/ Geschäftskorrespondenz

4. E-Mails mit Freunden

6. Foren

1. SMS

3. Chatten

/ Tagebuch

5. Briefe/Urlaubskarten

/ andere: _____

Schreiben Sie gern? ja/nein

Warum? Wenn man Inhalte vermittelt bekommt, möchte man sie auch

Halten Sie sich für eine/n gute/n Schreiber/in? ja/nein ja (beides) gerne verarbeiten

Warum? im Studium habe ich das Schreiben wohl verbessert, aber es gibt noch einiges zu lernen / zu verbessern